



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada**

**800 Burrard Street, Room 219**

**800, rue Burrard, pièce 219**

**Vancouver, BC V6Z 0B9**

**Bid Fax: (604) 775-7526**

**Request For a Standing Offer  
Demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and  
Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer  
on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et  
Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente,  
une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés  
énumérés ci-après.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region

219 - 800 Burrard Street

800, rue Burrard, pièce 219

Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> Fish Feeds	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F1528-160055/A	<b>Date</b> 2017-01-26
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F1528-160055	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$VAN-798-7977
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-6-39288 (798)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-03-08</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Standard Time PST	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Makhni, Tamana	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van798
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604)775-9300 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604)775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS Various Locations British Columbia Canada	
<b>Security - Sécurité</b> This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b>	<b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....</b>	<b>3</b>
1.1 INTRODUCTION.....	3
1.2. SOMMAIRE.....	3
1.2.1 ACCORDS COMMERCIAUX.....	4
1.3 COMPTE RENDU.....	4
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS.....</b>	<b>4</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	4
2.2 PRÉSENTATION DES OFFRES.....	4
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES .....	4
2.4 LOIS APPLICABLES .....	5
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES.....</b>	<b>5</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES .....	5
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>6</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	7
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>7</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC L'OFFRE .....	7
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ÉMISSION D'UNE OFFRE À COMMANDES ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	7
<b>PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....</b>	<b>8</b>
<b>A. OFFRE À COMMANDES.....</b>	<b>8</b>
6.1 OFFRE.....	8
6.2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	8
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	8
6.4 DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES .....	9
6.5 RESPONSABLES.....	9
6.6 UTILISATEURS DÉSIGNÉS .....	10
6.7 INSTRUMENT DE COMMANDE .....	10
6.8 LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES .....	10
6.9 LIMITATION FINANCIÈRE.....	10
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	10
6.11 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	11
6.12 LOIS APPLICABLES .....	11
<b>B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>11</b>
6.1 STATEMENT OF BESOIN.....	11
6.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	11
6.3 DURÉE DU CONTRAT.....	11
6.4 INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION.....	11
6.5 PAIEMENT .....	12
6.6 INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION.....	12
6.7 ASSURANCES.....	12

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F1528-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN798  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

6.8	CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i> .....	12
	<b>ANNEXE A – BESOIN</b> .....	<b>13</b>
	<b>ANNEXE « B »</b> .....	<b>15</b>
	BASE DE PAIEMENT .....	15
	<b>ANNEX "C" - COORDONNÉES DES PRINCIPAUX</b> .....	<b>18</b>
	COORDONNÉES DES PRINCIPAUX ÉTABLISSEMENTS DE MISE EN VALEUR DE SALMONIDÉS EN COLOMBIE- BRITANNIQUE.....	18
	<b>ANNEXE "D" DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES</b> .....	<b>20</b>
	INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE.....	20

---

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Introduction**

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- |          |   |
|----------|---|
| Partie 1 | Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin;   |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;  |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;   |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection;  |
| Partie 5 | Attestations: comprend les attestations à fournir;  |
| Partie 6 | 6A, Offre à commandes, et 6B, Clauses du contrat subséquent :<br><br>6A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;<br><br>6B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes. |

Les annexes comprennent le Besoin, la Base de paiement et toute autre annexe.

### **1.2. Sommaire**

Le ministère des Pêches et des Océans (MPO) a besoin de nourriture pour poissons qui devra être livrée dans des écloséries en Colombie-Britannique selon les indications fournies dans l'annexe C.

La période de l'offre à commandes est du Insérer la date de l'offre au Décembre 31,2017

On émettra trois offres à commandes. Il y aura une offre à commandes (Table B.1) pour des aliments pour poissons sous forme de granulés de 3 mm de diamètre et des aliments pour petits poissons, y compris des miettes pour jeunes poissons (Table B.2). Tous ces aliments doivent contenir des protéines et des lipides provenant entièrement d'huiles de poisson et de tourteaux de poisson. La deuxième offre à commandes (Table B.3) porte sur des aliments pour poissons sous forme de granulés de 1,5 mm de diamètre et des aliments pour gros poissons. Ces aliments seront composés d'huiles de poisson et de protéines de tourteaux de poisson et de sources de protéines et de lipides de remplacement. Offre à commandes (Table B.3) porte sur des aliments pour poissons sous forme de granulés de 1,5 mm de diamètre et des aliments pour gros poissons. Ces aliments seront composés d'huiles de poisson et de protéines de tourteaux de poisson et de sources de protéines et de lipides de remplacement (régime à très faible teneur en énergie). Table B.1 et/ou Table B.2 et/ou Table B.3 et/ou tous les trois Table B et B.1 et B.2

### 1.2.1 Accords Commerciaux

Remarque : L'emploi de tourteaux de soja ou d'huiles de soja comme source de protéines ou de lipides de remplacement n'est pas acceptable.

Le besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (AIT), de l'Accord du libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (OMC-AMP).

### 1.3 Compte rendu

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

### 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans *le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document [2006](#) (2016-04-04) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Supprimer : 60 jours

Insérer : 120 jours

### 2.2 Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

**En raison du caractère de la demande d'offre à commandes, les offres transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.**

### 2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins 15 jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans

ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

## 2.4 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur Colombie-britannique et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

## PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

### 3.1 Instructions pour la préparation des offres

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : offre technique (2 copies papier)  
Section II : offre financière (1 copies papier)  
Section III: attestations (1 copie papier).

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

### **Section I : Offre technique**

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

### **Section II : Offre financière**

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe B, B.1 et B.2, Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### **3.1.1 Paiement électronique de factures - offre**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « D » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « D » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

#### **3.1.2 Fluctuation du taux de change**

Clause du Guide des CCUA [C3011T \(2013-11-06\)](#), [Fluctuation du taux de change](#)

### **Section III: Attestations**

Les offrants doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Le fournisseur doit fournir de la nourriture pour saumon du Pacifique de très haute qualité sous forme d'aliments secs et extrudés, comprenant de la farine et de l'huile de poisson en accord avec Annexe A.

Le fournisseur peut soumissionner pour la nourriture pour petits poissons (Table B.1) et/ou pour gros poissons (Table B.2) et/ou pour gros poissons (régime à très faible teneur en énergie) (Table B.3) et/ou il doit fournir la totalité (100 %) des articles décrits dans l'annexe pour laquelle il soumissionne.

Le fournisseur doit livrer les commandes de nourriture directement aux écloséries, à moins que d'autres arrangements soient jugés nécessaires par le gestionnaire d'écloserie.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Le prix des soumissions est évalué en dollars canadiens, excluant la taxe sur les produits et services (TPS), mais incluant l'expédition de la marchandise F.A.B. destination, les droits de douane et la taxe d'accise.

---

Pour chaque annexe, le prix (\$/kg) sera multiplié par la quantité estimée pour chaque article et on additionnera tous les articles pour donner le prix total estimatif de la soumission. On fera une évaluation séparée pour l'Table B.1 et pour l'Table B.2 et pour l'Table B.3.

#### **4.2 Méthode de sélection**

Clause du *Guide des CCUA* M0069T (2007-05-25), Méthode de sélection

##### **4.2.1 Valeur de l'offre à commandes**

- a) Table B.1, B.2 et B.3 représentent 80 %, 10 % et 10 % respectivement.
- b) La valeur estimative de l'offre à commandes attribuée au soumissionnaire retenu pour Table B.1 sera de 80 % des dépenses estimatives totales.
- c) La valeur estimative de l'offre à commandes attribuée au soumissionnaire retenu pour Table B.2 sera de 10 % des dépenses estimatives totales.
- d) La valeur estimative de l'offre à commandes attribuée au soumissionnaire retenu pour Table B.3 sera de 10 % des dépenses estimatives totales.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fautive, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre sera déclarée non recevable ou entraînera la mise de côté de l'offre à commandes ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec l'offre**

Les offrants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur offre.

#### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, l'offrant doit, selon le cas, présenter avec son offre le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec l'offre mais elles peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les offrants constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une offre à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les offrants qui présentent une offre en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une offre comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les offrants qui présentent une offre à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

## 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » du PCF au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

## PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

### A. OFFRE À COMMANDES

#### 6.1 Offre

6.1.1 L'offrant offre de remplir le besoin conformément au besoin reproduit à l'annexe « X ».

#### 6.2 Exigences relatives à la sécurité

6.2.1 Cette offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

#### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

##### 6.3.1 Conditions générales

[2005 \(2016-04-04\), Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.](#)

##### 6.3.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites ci-dessous. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F1528-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN798  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Date de Procédures pour	Procédures pour #	Expedier a l'emplacement	Procédures pour valeur (TPS dans)

Les données doivent être présentées tous les trimestres au responsable de l'offre à commandes.

Voici la répartition des trimestres :

- Premier trimestre : du 1er Janvier au 31 Mars;
- Deuxième trimestre : du 1er Avril au 30 Juin;
- Troisième trimestre : du 1er Juillet au 30 Septembre;
- Quatrième trimestre : du 1er Octobre au 31 Decembre.

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours civils suivant la fin de la période de référence.

#### **6.4 Durée de l'offre à commandes**

##### **6.4.1 Période de l'offre à commandes**

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées à partir de la date d'attribution de l'offre à commandes jusqu'au Décembre 31,2017 pour une période d'un an).

#### **6.5 Responsables**

##### **6.5.1 Responsable de l'offre à commandes**

Le responsable de l'offre à commandes est :

Nom : Tamana Makhni  
Titre : A/Agent des approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Téléphone : (604)775-9300  
Courriel : Tamana.Makhni@pwgsc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

##### **6.5.2 Chargé de projet**

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est identifié dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F1528-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN798  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

### 6.5.3 Représentant de l'offrant

Nom; \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

### 6.6 Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est : Pêches et Océans Canada, Direction des océans, de l'habitat et de la mise en valeur, téléphone : 604-666-3909, ou toute autre personne désignée par le chargé de projet.

### 6.7 Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire [PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes](#).

### 6.8 Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 400,000.00 \$ (taxes applicables incluses).

### 6.9 Limitation financière

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de \_\_\_\_\_ \$, (à insérer au moment de l'attribution) (*taxes applicables exclues*) à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou deux mois avant l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

### 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales [2005 \(2016-04-04\)](#), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- d) les conditions générales 2010A ( 2016-04-04), [biens \(complexité moyenne\)](#)
- e) l'Annexe « A », Besoin
- f) l'Annexe « B », Base de paiement (*s'il y a lieu*);
- g) l'Annexe « B.1 », Base de paiement (*s'il y a lieu*);
- h) l'Annexe « B.2 », Base de paiement (*s'il y a lieu*);
- i) l'Annexe « C », Emplacements des écloséries;

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F1528-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN798  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

j) l'offre de l'offrant en date du \_\_\_\_\_ (*insérer la date de l'offre*), (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'émission de l'offre: « clarifiée le \_\_\_\_\_ » ou « telle que modifiée le \_\_\_\_\_ » et insérer la ou les date(s) de la ou des clarification(s) ou modification(s)*).

## **6.11 Attestations et renseignements supplémentaires**

### **6.11.1 Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions d'émission de l'offre à commandes (OC). Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'offrant ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec son offre comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier tout contrat subséquent pour manquement et de mettre de côté l'offre à commandes.

### **6.12 Lois applicables**

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ (*insérer la loi de la province ou du territoire précisée par l'offrant dans son offre, s'il y a lieu*) et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## **B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

### **6.1 Statement of Besoin**

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

### **6.2 Clauses et conditions uniformisées**

#### **6.2.1 Conditions générales**

[2010A \(2016-04-04\)](#)), [Conditions générales - biens \(complexité moyenne\)](#) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

*Insérer la clause suivante lorsque les paiements par carte de crédit sont acceptés par l'offrant.*

L'article 16, Intérêt sur les comptes en souffrance, de [2010A \(2016-04-04\)](#)), [Conditions générales - biens \(complexité moyenne\)](#) ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

### **6.3 Durée du contrat**

#### **6.3.1 Date de livraison**

La nourriture doit quitter l'installation du fabricant dans les 10 jours civils suivant la réception de la commande subséquente à l'offre à commandes.

### **6.4 Instructions d'expédition**

#### **6.4.1 Frais de transport payés d'avance**

L'entrepreneur doit payer d'avance les frais de transport. Ces frais doivent être inscrits séparément sur la facture, avec à l'appui une copie certifiée de la facture de connaissance de transport payé d'avance.

#### **6.4.2 Livraison et déchargement**

1. Lorsque la livraison a lieu dans des écloseries qui n'ont pas de chariots élévateurs à fourche, les camions de livraison doivent être munis d'un dispositif permettant le déchargement dans des endroits qui n'ont pas d'installation de déchargement hydraulique, fixe ou autre.

2. À certains endroits, les camions de livraison doivent être déchargés lorsqu'ils sont stationnés en bordure du trottoir. Lorsque le matériel est déposé sur le trottoir, il doit être placé à proximité de l'entrée désignée pour que le personnel de l'endroit puisse le transporter facilement à l'aide de l'équipement de manutention mécanique

## 6.5 Paiement

### 6.5.1 Base de paiement - prix ferme, prix unitaire(s) ferme(s) ou prix de lot(s) ferme(s)

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans l'annexe B et/ou B, selon un montant total de \$ (le montant au moment *d'une commande subséquente*). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.5.2 Méthode de paiement

Clause du Guide des CCUA [H1000C](#) (2008-05-12) Paiement unique

### 6.5.3 Paiement électronique de factures – commande subséquente

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

## 6.6 Instructions pour la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :  
L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

Un (1) exemplaire doit être envoyé au consignataire.

## 6.7 Assurances

Clause du Guide des CCUA [G1005C](#) (2016-01-28), Assurance - aucune exigence particulière

## 6.8 Clauses du Guide des CCUA

SACC Manual clause [B7500C](#) (2006-06-16) Excess Goods

---

## ANNEXE A – BESOIN

Fourniture et livraison de divers aliments pour poissons préparés pour le saumon du Pacifique, à diverses écloséries de Pêches et Océans Canada de la Région du Pacifique, au fur et à mesure des besoins.

### **1. Énoncé des besoins**

Pêches et Océans Canada de la Région du Pacifique a besoin de passer des offres à commandes (jusqu'à trois [3] offres) pour la fourniture et la livraison d'aliments pour saumon du Pacifique secs et extrudés de haute qualité, à la fois de la farine de poisson (en totalité)/huile de poisson (en totalité) (pour un régime forte-croissance pour petits poissons), et d'autres aliments qui pourraient inclure d'autres sources de protéines et de lipides (pour un régime forte-croissance pour les gros poissons et un régime faible-croissance peu énergétique). Ces aliments doivent être de formats variés, au fur et à mesure des besoins, et doivent être livrés aux écloséries indiquées.

### **2. Catégories d'aliments pour poissons**

#### **2.1 Aliments pour petits poissons (tableau B.1)**

Aliments en granulés (morceaux allant jusqu'à 3 mm, y compris la moulée et des aliments de démarrage en miettes) qui renferment des constituants protéiques et lipidiques provenant doit être entièrement d'huile de poisson et de farine de poisson, et dont l'apport énergétique est d'au moins 18 %

#### **2.2 Aliments pour gros poissons (tableau B.2)**

Aliments granulés (morceaux de divers formats, d'au moins 3 mm) comprenant des protéines provenant d'huile de poisson et de farine de poisson, et d'autres sources de protéine et de lipide, et dont l'apport en lipides est d'au moins 20 %

#### **2.3 Aliments peu caloriques pour gros poissons (tableau B.3)**

Aliments granulés (morceaux de divers formats, d'au moins 3 mm) comprenant des protéines provenant d'huile de poisson et de farine de poisson, et d'autres sources de protéine et de lipide, et dont l'apport en lipides est d'au moins 16 %

### **3. Vue d'ensemble**

Les formats d'aliments requis sont énumérés aux tableaux B1, B.2 et B.3 de l'annexe B (Base de paiement).

Les aliments doivent être fournis dans une variété de formats et de compositions, en fonction de l'étape du cycle de vie du saumon du Pacifique (alevins, estivaux, saumoneaux, saumons d'un an et saumons reproducteurs).

### **4. Exigences générales**

- A) Les aliments doivent être livrés dans des sacs scellés dont le poids ne dépasse pas 20 kg.
- B) Tous les aliments doivent respecter ou dépasser les exigences nutritionnelles minimales établies dans le document publié par le Conseil national de recherches en 1993 au sujet des besoins nutritionnels du poisson.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F1528-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN798  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

Le document peut être consulté en ligne, gratuitement, à l'adresse suivante :  
[http://journals.cambridge.org/download.php?file=%2FPNS%2FPNS52\\_03%2FS002966519300059Xa.pdf&code=a00b9639e0b2e65715bc15f69c7fae16](http://journals.cambridge.org/download.php?file=%2FPNS%2FPNS52_03%2FS002966519300059Xa.pdf&code=a00b9639e0b2e65715bc15f69c7fae16)

C) L'entrepreneur doit livrer les commandes de nourriture directement aux écloseries, sauf si le gestionnaire d'écloserie juge que d'autres dispositions sont nécessaires. Une liste des écloseries de la Colombie-Britannique exploitées par le gouvernement fédéral figure à l'annexe C. Il est possible qu'on demande des livraisons pour d'autres secteurs de la Région du Pacifique.

## **5. Règlements et normes**

À titre de mesure de contrôle de la qualité, des échantillons de nourriture seront prélevés de façon aléatoire aux écloseries, pendant les périodes d'alimentation de pointe (de février à mai), afin d'en analyser la composition de base. De plus, la nourriture sera vérifiée périodiquement, pour en examiner la composition lipidique et la rancidité, ainsi que la teneur en vitamines, en pesticides, en biphényles polychlorés et en minéraux.

**Remarque : compte tenu des incertitudes concernant l'atteinte des objectifs visés au chapitre de la production de poissons, la quantité de poissons élevés dans les écloseries exploitées par le MPO varie d'une année à l'autre.**

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
 F1528-160055/A  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
 F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
 VAN798  
 File No. - N° du dossier  
 VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
 VAN798  
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**ANNEXE « B »**

**BASE DE PAIEMENT**

Liste des différentes tailles d'aliments de haute qualité destinés à un saumon du Pacifique **PLUS PETIT**, sous forme d'aliments secs et extrudés, farine de poisson (en totalité) et huile de poisson (en totalité) [emballage de 20 kg].

**Table B.1 - Liste des différentes tailles d'aliments destinés au saumon du Pacifique**

Taille des aliments (mm)	Forme des aliments	Conversion approximative de la taille	Coût / Kilogramme	Coût /TM	Estimer Quantité (Kg)
Purée (0.25 - 0.4 mm)	Purée	0.25 - 0.4 mm	\$ _____	\$ _____	1000
# 0	Miettes	< 0.5 mm	\$ _____	\$ _____	9000
# 1	Miettes	0.5 - 0.9 mm	\$ _____	\$ _____	35000
# 2	Miettes	0.9 - 1.5 mm	\$ _____	\$ _____	43000
1.2 mm	Granules	1.1 - 1.3 mm	\$ _____	\$ _____	51000
1.5 mm	Granules	1/16 po	\$ _____	\$ _____	60000
2.0 mm	Granules	5/64 po	\$ _____	\$ _____	49000
2.5 mm - 3.0 mm	Granules	3/32 - 7/64 po	\$ _____	\$ _____	5100

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F1528-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
VAN798  
File No. - N° du dossier  
VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN798  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Liste des différentes tailles d'aliments destinés à un saumon du Pacifique PLUS GROS, sous forme d'aliments secs et extrudés, comprenant de la farine et de l'huile de poisson, mais pouvant également comprendre d'autres sources de protéines et d'huile (emballage de 20 kg).

**Table B.2- Liste des différentes tailles d'aliments destinés au saumon du Pacifique**

Taille des aliments (mm)	Forme des aliments	Conversion approximative de la taille	Coût / Kilogramme	Coût /TM	Estimer Quantité (Kg)
4.0 mm	Granules	5/32 po	\$ _____	\$ _____	200
6.0 mm - 7.0 mm	Granules	1/4 - 9/32 po	\$ _____	\$ _____	900
9.0 mm	Granules	11/32 po	\$ _____	\$ _____	380

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F1528-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
VAN798  
File No. - N° du dossier  
VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN798  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Liste des différentes tailles d'aliments destinés à un saumon du Pacifique PLUS GROS, sous forme d'aliments secs et extrudés, comprenant de la farine et de l'huile de poisson, mais pouvant également comprendre d'autres sources de protéines et d'huile (régime à très faible teneur en énergie) [emballage de 20 kg].

**Table B.3- Liste des différentes tailles d'aliments destinés au saumon du Pacifique**

Taille des aliments (mm)	Forme des aliments	Conversion approximative de la taille	Coût / Kilogramme	Coût /TM	Estimer Quantité (Kg)
4.0 mm	Granules	5/32 po	\$ _____	\$ _____	200
6.0 mm - 7.0 mm	Granules	1/4 - 9/32 po	\$ _____	\$ _____	900
9.0 mm	Granules	11/32 po	\$ _____	\$ _____	380

N° de l'invitation - Solicitation No.  
 F1528-160055/A  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
 F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
 VAN798  
 File No. - N° du dossier  
 VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
 VAN798  
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**ANNEX "C" - COORDONNÉES DES PRINCIPAUX**

<b>Coordonnées des principaux établissements de mise en valeur de salmonidés en Colombie-Britannique</b>				
<b>Secteur</b>	<b>Nom de l'établissement</b>	<b>Gestionnaire</b>	<b>Téléphone</b>	<b>Télocopieur</b>
BCI	<b>Spilus Creek Hatchery</b>	<b>Pete Campbell</b>	<b>250-378-2992</b>	<b>250-378-3549</b>
	Mail Address	Spilus Crk Hatchery, 2857 Prospect Crk. Rd., Merritt, BC V1K 1N8		
	Delivery Address	Spilus Crk Hatchery, Sunshine Valley Rd. West, Merritt, BC, V1K 1N8		
LF	<b>Capilano River Hatchery</b>	<b>Jeremy Smith</b>	<b>604-666-1790</b>	<b>250-666-1949</b>
	Address	4500 Capilano Park Road, North Vancouver, BC V7R 4L3		
LF	<b>Chehalis River Hatchery</b>	<b>Reid Schrul</b>	<b>604-796-2281</b>	<b>604-796-9631</b>
	Mail Address	RR # 1, 16250 Morris Valley Rd. Agassiz, BC V0M 1A0		
	Delivery Address	16250 Morris Valley Rd. Agassiz, BC V0M 1A0		
LF	<b>Chilliwack River Hatchery</b>	<b>Jeremy Mothus</b>	<b>604-858-9305</b>	<b>604-858-0461</b>
	Address	55205 Chilliwack Lake Rd., Chilliwack, BC V4Z 1A7		
LF	<b>Inch Creek Hatchery</b>	<b>Cathy McClean</b>	<b>604-826-0244</b>	<b>604-826-1446</b>
	Mail Address	PO Box 61, Dewdney, BC, V0M 1H0		
	Delivery Address	38620 Bell Rd., Dewdney, BC		
LF	<b>Tenderfoot Creek Hatchery</b>	<b>Scott Melville</b>	<b>604-898-3657</b>	<b>604-898-5692</b>
	Mail Address	P.O. Box 477, Brackendale, BC V0N 1H0		
	Delivery Address	1000 Midnight Way, Brackendale, BC V0N 1H0		
NC	<b>Fulton R Spawning Channel</b>	<b>Mitchell Harborne</b>	<b>250-697-2314</b>	<b>250-697-6253</b>
	Address	PO Box 9, Granisle, BC V0J 1W0		
NC	<b>Kitimat River Hatchery</b>	<b>Markus Feldoff</b>	<b>250-639-9888</b>	<b>250-639-9220</b>
	Mail Address	PO Box 197, Kitimat, BC V8C 2M2		
	Delivery Address	283 Haisla Blvd., Kitimat, BC		
NC	<b>Snootli Creek Hatchery</b>	<b>John Willis</b>	<b>250-982-2214</b>	<b>250-982-2971</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
 F1528-160055/A  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
 F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
 VAN798  
 File No. - N° du dossier  
 VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
 VAN798  
 N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

<b>Coordonnées des principaux établissements de mise en valeur de salmonidés en Colombie-Britannique</b>				
<b>Secteur</b>	<b>Nom de l'établissement</b>	<b>Gestionnaire</b>	<b>Téléphone</b>	<b>Télocopieur</b>
	Mail Address	PO Box 95, Bella Coola, BC V0T 1C0		
	Delivery Address	1450 Highway 20, Bella Coola, BC		
SC	<b>Conuma River Hatchery</b>	<b>Mike Austin</b>	<b>250-283-7148</b>	<b>250-283-7171</b>
	Address	PO Box 247, Tahsis, BC V0P 1X0		
SC	<b>Nitinat River Hatchery</b>	<b>Rob Brouwer</b>	<b>250-745-3321</b>	<b>250-745-3416</b>
	Address	PO Box 369, Port Alberni, BC V9Y 7L9		
SC	<b>Puntledge River Hatchery</b>	<b>Lorne Frisson</b>	<b>250-703-0908</b>	<b>250-703-0905</b>
	Address	PO Box 3111, # 38 Powerhouse Rd., Courtenay, BC V9N 5N3		
SC	<b>Big Qualicum River Hatchery</b>	<b>Les Clint</b>	<b>250-757-8412</b>	<b>250-757-8741</b>
	Address	215 Fisheries Rd., Qualicum Beach, BC V9K 1Z5		
SC	<b>Little Qualicum River</b>	<b>Les Clint</b>	<b>250-752-3231</b>	
	Address	1391 Claymore Rd., Qualicum Beach, BC V9K 2T6		
SC	<b>Quinsam River Hatchery</b>	<b>Ed Walls</b>	<b>250-287-9564</b>	<b>250-286-0261</b>
	Address	4217 Argonaut Rd., Campbell River, BC V9H 1P3		
SC	<b>Robertson Creek Hatchery</b>	<b>Steve Emmonds</b>	<b>250-724-6521</b>	<b>250-724-6603</b>
	Address	10333-B Central Lake Rd., Port Alberni, BC V9Y 8Z2		
SC	<b>Rosewall Creek Hatchery</b>	<b>Les Clint</b>	<b>250-757-8412</b>	<b>250-335-2302</b>
	Mail Address	215 Fisheries Rd., Qualicum Beach, BC V9K 1Z5		
	Delivery Address	8425 Berray Rd, Fanny Bay, BC V0R 1W0		

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F1528-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN798  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**ANNEXE "D" de la PARTIE 3 de la DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES**

**INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

L'offrant accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- Carte d'achat Visa ;
- Carte d'achat MasterCard ;
- Dépôt direct (national et international) ;
- Échange de données informatisées (EDI) ;
- Virement télégraphique (international seulement) ;
- Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F1528-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN798  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## FORMULAIRE A - FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION

FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION		
<b>Dénomination sociale du soumissionnaire</b>		
<b>Représentant autorisé du soumissionnaire aux fins d'évaluation (p. ex., pour des précisions)</b>	Nom	
	Titre	
	Adresse	
	N° de téléphone	
	N° de télécopieur	
	Courriel	
<b>Numéro d'entreprise-approvisionnement (NEA)</b> [voir les <i>Instructions et conditions uniformisées</i> de 2003]		
<b>Compétence du contrat</b> : Province du Canada choisie par le soumissionnaire et qui aura les compétences sur tout contrat subséquent (si différente de celle précisée dans la demande)		
Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète de noms de tous <b>les administrateurs</b> . Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s). Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.		
En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de propositions (DP) en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la DP et que : 1. le soumissionnaire considère qu'il a les compétences et que ses produits sont en mesure de satisfaire les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions; 2. cette soumission est valide pour la période exigée dans la demande de soumissions; 3. tous les renseignements fournis dans la soumissions sont exhaustifs, véridiques et exacts; 4. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses concernant le contrat subséquent et comprises dans la demande de soumissions.		
<b>Signature du représentant autorisé du soumissionnaire</b>		date

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F1528-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F1528-160055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-6-39288

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN798  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**NOTE TO BIDDERS:** Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

**AVIS AUX FOURNISSEURS:** Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

-----  
**Bid Receiving**  
**Public Works & Government Services Canada**  
**219 - 800 BARRARD STREET**  
**VANCOUVER BC V6Z 0B9**

**Solicitation No. : F1528-160055/A**

**Solicitation Closes at: 2:00 PM PT**  
**On**

-----  
**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et services gouvernementaux Canada**  
**800 rue Burrard, 219**  
**Vancouver (C.-B) V6Z 0B9**

**N° de l'invitation : F1528-160055/A**

**La réception des soumissions prend fin le:**  
**À: 14:00 PT**

-----